

- Nikt nie może Cię przetrzymywać tylko dlatego, że jesteś dzieckiem bez opieki. Jeśli złamiesz prawo, powinieneś być traktowany w taki sam sposób jak inne dzieci w nowym kraju.
- Władze powinny zająć się poszukiwaniami Twojej rodziny tylko jeśli wyrazisz na to zgodę i jeśli nie stworzy to zagrożenia dla Ciebie lub Twojej rodziny. Powinny się tym zajmować tylko organizacje, które znają się dobrze na poszukiwaniu rodzin.
- Decyzja o tym, w jakim miejscu będziesz przebywać powinna być podjęta po rozważeniu Twojej sytuacji i tego, co będzie dla Ciebie najlepsze. Powinieneś mieć możliwość zamieszkania z rodziną lub też w domu z grupą innych dzieci i opiekunami, jeśli to będzie dla Ciebie lepsze. Władze nie powinny umieszczać Cię w miejscu, w którym mieszkają sami dorośli. Masz prawo do wizyty u lekarza, pobytu w szpitalu i chodzenia do szkoły, tak jak inne dzieci w nowym kraju. Starsze dzieci, które chcą pracować, uczą się zawodu lub potrzebują wsparcia socjalnego również powinny mieć taką możliwość.
- Twoja sytuacja powinna być regularnie rozpatrywana, żeby można było decydować o tym, co jest dla Ciebie aktualnie najlepsze. Jeśli skończysz 18 lat zanim zostanie zdecydowane, czy możesz pozostać w nowym kraju, to władze powinny podjąć decyzję o tym, co będzie dla Ciebie najlepsze, traktując Cię tak, jakbyś wciąż był dzieckiem.
- Kiedy będziesz starać się o prawo pobytu w nowym kraju władze powinny umożliwić Ci bezpłatne korzystanie z porad prawnika.
- Decyzja o tym, czy zostanie przyznany Ci status uchodźcy powinna być podejmowana jedynie przez osoby znające się na sprawach uchodźców, migracji i prawach dziecka. Jeśli będziesz uważał, że decyzja podjęta w Twojej sprawie jest zła, powinieneś móc się od niej odwołać. W sytuacji kiedy będziesz musiał spotkać się z władzami powinieneś być w towarzystwie swojego prawnika lub innej osoby, którą darzysz zaufaniem. Dorośli powinni pozwolić Ci opowiedzieć o tym, co Ci się przydarzyło w odpowiedni dla Ciebie sposób, na przykład poprzez napisanie tego na kartce lub narysowanie.
- Podejmując decyzję o tym, czy będziesz mógł zostać w nowym kraju władze mają obowiązek brać pod uwagę Twój wiek i to, że osobom w Twoim wieku czasem może być trudno wyjaśnić co spotkało ich samych i ich rodzinę. Władze powinny pozwolić Ci zostać w nowym kraju jeśli nie ma pewności co się z Tobą stanie jeśli się na to nie zgodzą.
- Władze w nowym kraju mają obowiązek podjąć starania abyś znów mógł być ze swoją rodziną, jednak pod warunkiem, że to właśnie będzie dla Ciebie najlepszym i bezpiecznym rozwiązaniem.
- Władze powinny pozwolić Ci zostać w nowym kraju jeśli to właśnie będzie dla Ciebie najlepsze, na przykład dlatego, że w kraju, z którego pochodzisz nie byłbyś bezpieczny lub nie ma tam nikogo, kto by się Tobą zaopiekował. Władze powinny Ci pomóc rozpocząć nowe życie w Twoim nowym kraju.
- Twój powrót do kraju, z którego pochodzisz lub wyjazd do innego kraju powinien zależeć od tego, czy będzie to dla Ciebie najlepsze rozwiązanie. Jeśli taka decyzja zostanie podjęta, to w podróży powinien towarzyszyć Ci ktoś, do kogo masz zaufanie. Zanim to się stanie władze w nowym kraju mają obowiązek upewnić się, czy wyjazd będzie dla Ciebie bezpieczny. Ponieważ wciąż jeszcze jesteś dzieckiem, władze muszą upewnić się czy w miejscu, do którego jedziesz będzie ktoś kto zaopiekuje się Tobą.

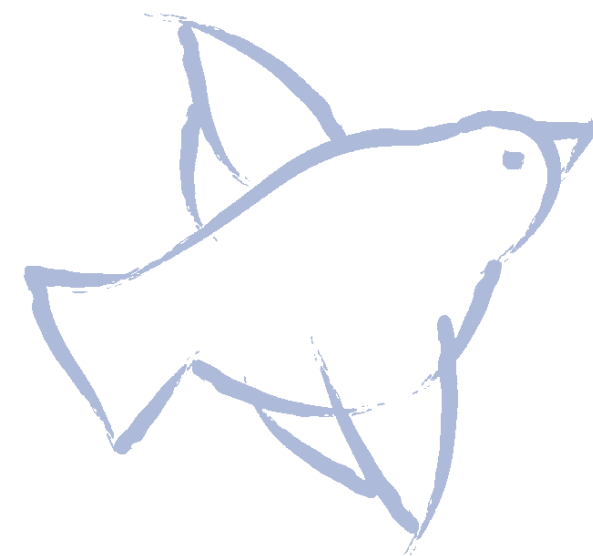
Aby uzyskać więcej informacji skontaktuj się z:

Program na rzecz dzieci bez opieki w Europie
(Separated Children in Europe Programme)
www.separated-children-v-programme.org



Ulotka powstała dzięki wsparciu finansowemu Komisji Europejskiej w ramach Programu Daphne III

DOBRA PRAKTYKA DLA DZIECI CUDZOZIEMSKICH BEZ OPIEKI



**GRUPA MŁODZIEŻOWA SCEP
(SCEP YOUTH NETWORK)**

ORAZ

**PROGRAM NA RZECZ DZIECI
BEZ OPIEKI W EUROPE**



Separated Children in Europe Programme

Na podstawie Dobrych Praktyk 2009

Dziecko bez opieki to dziecko, które opuściło swój kraj i nie ma przy nim rodzica ani znajomej osoby dorosłej, która mogłaby się nim zająć. Jest wiele powodów, dla których dzieci muszą wyjechać ze swojego kraju – na przykład starają się o azyl w innym państwie, poszukują lepszych warunków życia lub zostały wywiezione z kraju przez dorosłych, którzy chcą je wykorzystać dla własnego zysku. Wszystkie dzieci, które znajdują się w takiej sytuacji potrzebują pomocy i ochrony.

Program na rzecz dzieci bez opieki w Europie (The Separated Children in Europe Programme SCEP) to grupa europejskich organizacji, których celem jest zapewnienie dzieciom cudzoziemskim bez opieki bezpieczeństwa i możliwości korzystania z ich praw. Z Programem współpracuje także grupa młodzieżowa SCEP.

W tej ulotce znajdziesz informacje o tym jak najlepiej opiekować się dziećmi bez opieki i jak im pomagać według organizacji zrzeszonych w Programie. Program i jego grupa młodzieżowa radzą także, abyś zapoznał się z prawami zapisanymi w Konwencji Praw Dziecka. Znajdziesz ją na tej stronie internetowej: www.unicef.org.

Możesz poprosić o pomoc w przeczytaniu tej ulotki swojego opiekuna lub inną osobę, do której masz zaufanie.

Ważne zasady, o których powinni pamiętać dorośli, którzy zajmują się Tobą lub których spotykasz w trakcie starania się o prawo pobytu w nowym kraju

- Dorośli są odpowiedzialni za to aby to, co robią było dla Ciebie jak najlepsze. Każde dziecko jest inne, i to, co jest dobre dla jednego może okazać się niedobre dla innego dziecka.
- Masz prawo do życia. Niezależnie od tego, z jakiego kraju pochodzisz władze w Twoim nowym kraju mają obowiązek zapewnić Ci bezpieczeństwo i wszystko to, co jest Ci potrzebne do życia i rozwoju.
- Nikt nie może traktować Cię źle lub niesprawiedliwie dlatego, że pochodzisz z innego kraju.
- Masz prawo powiedzieć dorosłym o tym, co Twoim zdaniem jest dla Ciebie najlepsze, a ich obowiązkiem jest wziąć to pod uwagę kiedy będą podejmowali decyzje.

Masz prawo do pomocy w przekazaniu dorosłym Twojego zdania.

- Dorośli mają obowiązek powiedzieć Ci o Twoich prawach i obowiązkach oraz informować Cię o sprawach związanych z Twoim pobytom w nowym kraju. Rozmawiając z Tobą dorośli powinni używać języka, który znasz. Masz prawo nie od razu wszystko zrozumieć i prosić o wyjaśnienie lub powtórzenie.
- Masz prawo korzystać z pomocy tłumacza, jeśli będziesz tego potrzebować. Dorośli mają obowiązek upewnić się czy tłumacz mówi w zrozumiałym dla Ciebie języku i że rozumiesz rozmowę, która ma miejsce.
- Dorośli mogą przekazywać innym informacje na Twój temat tylko wtedy, kiedy jest to potrzebne aby zapewnić bezpieczeństwo Tobie lub innemu dziecku.
- Dorośli powinni pomóc Ci pamiętać o kulturze Twojego narodu, Twoim języku i religii.
- Różne organizacje zajmujące się Twoją sytuacją powinny działać razem, aby podejmować jak najlepsze dla Ciebie decyzje.
- Dorośli, z którymi masz kontakt mają obowiązek znać kulturę kraju, z którego pochodzisz i zwracać się do Ciebie z szacunkiem i w sposób, który będzie Ci odpowiadał.
- Decyzje dotyczące Twojego życia podejmowane przez dorosłych powinny pozwolić Ci planować Twoją przyszłość.
- Decyzje w Twojej sprawie nie mogą być opóźniane. Powinny być podjęte jak najszybciej, jednak po czasie pozwalającym na dokładne zastanowienie się nad nimi.

Ponieważ jesteś dzieckiem bez opieki

- Masz prawo ubiegać się o status uchodźcy i władze nowego kraju powinny pozwolić Ci pozostać w nim na czas rozpatrywania Twojego wniosku o nadanie statusu uchodźcy. Zarówno dzieci, jak i dorośli stają się uchodźcami z różnych powodów.
- Jeśli nie ubiegasz się o status uchodźcy władze powinny pozwolić Ci pozostać w nowym kraju tak długo aż decyzja

o tym, co będzie dla Ciebie najlepsze nie zostanie podjęta.

- Władze mają obowiązek chronić Cię jeśli zostałeś przywieziony do nowego kraju przez ludzi zmuszających Cię do robienia złych dla Ciebie lub niezgodnych z prawem rzeczy. Jeśli przydarzyło Ci się to, nikt nie może traktować Cię tak jakbyś był przestępcą ani zmuszać Cię do pomocy w złapaniu osób, które przywiozły Cię do nowego kraju. Nikt nie ma prawa mówić Ci, że musisz pomóc władzom żeby móc pozostać w nowym kraju. Masz prawo pozostać w nowym kraju dopóki decyzja o tym, co będzie dla Ciebie najlepsze nie zostanie podjęta.

Jak powinieneś być traktowany i jaką pomoc powinieneś otrzymać

- Kiedy jesteś na granicy, władze mają obowiązek pozwolić Ci wjechać do nowego kraju.
- Aby móc lepiej Cię chronić osoby pracujące w Straży Granicznej muszą upewnić się, że jesteś bez rodzica lub innej osoby dorosłej, która może się Tobą zająć.
- Powinieneś mieć wyznaczonego opiekuna, który będzie brał udział w podejmowaniu wszystkich dotyczących Ciebie decyzji. Opiekun pomoże Ci wyrazić Twoje zdanie i uzyskać pomoc, której potrzebujesz. Opiekun również zajmie się Twoimi kontaktami z władzami, a przede wszystkim powinien dbać aby podejmowane w Twojej sprawie decyzje były dla Ciebie jak najlepsze.
- Władze w nowym kraju muszą wiedzieć, że przekroczyłeś granicę. Aby zapewnić Ci bezpieczeństwo i odpowiednią opiekę władze muszą również poznać Twoją sytuację w kraju, z którego pochodzisz i dowiedzieć się, co Ci się tam przydarzyło. Dorośli będą musieli z Tobą o tym porozmawiać, jednak powinni zrobić to w sposób, który będzie Ci odpowiadał i nie będzie dla Ciebie nieprzyjemny. W Twoich spotkaniach z władzami może również uczestniczyć osoba, do której masz zaufanie.
- Jeśli władze mają wątpliwości co do Twojego wieku i chcą potwierdzić go badaniami, nie musisz się na to zgadzać. Jeśli nie wyrazisz zgody, nikt nie może Cię do tego zmusić. Procedura oceny wieku nie daje dokładnego wyniku, a jeśli władze nie są pewne ile masz lat, to powinny traktować Cię w taki sposób jakbyś był dzieckiem.